





Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

## GC Fuji™ I

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

- Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns, bridges and posts.
- Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges.

### CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any of such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

### DIRECTIONS FOR USE

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Powder/liquid ratio (g/g)                                       | 1.8/1.0 |
| Mixing time (min., sec.)                                        | 20"     |
| Working time (min., sec.) (at 23°C) (from start of mixing)      | 2'00"   |
| Final finishing commencing time (after seating the restoration) | 4'30"   |

- TOOTH PREPARATION
  - Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
  - Clean the prepared teeth with pumice and water.
  - Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

- RESTORATION PREPARATION

Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.

- POWDER AND LIQUID DISPENSING
  - The standard powder to liquid ratio is 1.8g/1.0g (1 level scoop of powder to 2 drops of liquid).
  - For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
  - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
  - Close bottles immediately after use.
- MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, add all the powder to the liquid. Mix rapidly for 20 seconds.

Note :

When mixing larger amounts, divide the powder into two equal parts. Mix the first portion with all of liquid for 5 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15 seconds (total 20 seconds).

- CEMENTATION
  - Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seal immediately. The working time is 2 minutes from start of mixing at 23°C (73,4°F). Higher temperatures shorten working time.
  - Maintain moderate pressure.
  - Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery.
  - Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

### STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture)

### SHADE

Light yellow

### PACKAGES

- 1-1 package : 35g powder, 25g (20mL) liquid, powder scoop, mixing pads (No. 20).
- Bottle of 35g powder with scoop.
- Bottle of 25g (20mL) liquid.

### CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with components of other glass ionomer cements.
- This product is not indicated for filling or core build-up.

Last revised : 09/2014

CE 0086

**GC**

MANUFACTURED BY:  
GC CORPORATION  
75-1 Hasunuma-cho, Ibaashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY:  
GC CORPORATION  
75-1 Hasunuma-cho, Ibaashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.  
Plessesteigpark Nazdorde-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium  
TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Atlap, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729  
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN BELGIUM

Před použitím, pozorně  
pročtěte instrukce za  
užitím.

BG

## GC Fuji™ I

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Циментиране на метали и с метална основа инлеи, онлеи, корони, мостове, цифтове.
- Циментиране на изцяло керамични корони и мостове от високо устойчива керамика (циркониеви).

### КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Пулпно покритие.
- В редки случаи продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.

### НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Съотношение прах/течност (g/g)                              | 1,8/1,0 |
| Време за смесване (сек.)                                    | 20"     |
| Време за работа (мин.сек.)                                  | 2'00"   |
| Окончателно финиране (след поставянето на възстановяването) | 4'30"   |

- ПОДГОТОВКА НА ЗЪБА
  - Подгответе зъба по обичайния начин. За покриване на пуплата използвайте калциев-хидроксид.
  - Почистете препарираните зъби с пемза и вода.
  - Промийте обилно с вода. Отстранете излишната влага попивайки с памучен тупфер или с нежно продухване с безмаслен въздух. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подгответе повърхности трябва да изглеждат влажни (лъскави).
- ПОДГОТВЯНЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО

Уверете се, че възстановяването е подготвено и третирано съобразно инструкциите на производителя.
- РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАХ/ТЕЧНОСТ
  - Стандартното съотношение прах:течност е 1,8g/1,0g (1 равна лъжичка прах към 2 капки течност).
  - За прецизното дозиране на праха, леко почукайте шишенцето в праха. Не го разслагвайте или обръщайте.
  - Дръжте бутилката с течността вертикално и стиснете леко.
  - Затворете бутилката веднага след употреба.
- СМЕСВАНЕ

Разпделете прах и течност върху блокчето. Използвайки пластмасовата шпатула добавете цялото количество прах към течността. Разбъркайте светкавично в продължение на 20 сек. Забележка:  
За големи количества разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата течност в продължение на 5 сек. Добавете и останалата част и размесете цялото още 15 сек. (Общо 20 сек.).
- ЦИМЕНТИРАНЕ
  - Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно цимент и поставете веднага. Времето за работа е 2 мин. от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще съксят времето за работа.
  - Приложете умерен натиск.
  - Започнете отстраняването на излишния цимент, когато стане гумообразен.
  - Финирането може да започне 4 минути и 30 секунди след поставянето на възстановяването.

### СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C) (39,2-77°F). (срок за съхранение - 3 години от датата на производство)

### ЦВЯТ

Светло жълто

### ОПАКОВКИ

- 1-1 опаковка: 35g прах, 25g (20 mL) течност, мерителна лъжичка, смесително блокче (No.20).
- Шисенце 35g прах с мерителна лъжичка.
- Бутилка с 25g (20 mL) течност.

### ВНИМАНИЕ

- В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или какаоов масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани
- В случай на контакт с очите промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
- НЕ смесвайте праха или течността с компоненти от други глас-йономерни цименти.
- Този продукт не е показан за обтурации или изграждане.

Последна редакция : 09/2014

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

## GC Fuji™ I

RADIOPÁKNÍ SKLOIONOMERNÍ FIXAČNÍ CEMENT

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

### DOPORUČENÉ INDIKACE

- Cementování inlēj, onlēj, korunek, mŕstŕkŕ a řepŕ na kovovĕ bŕzi.
- Cementování vřech keramickŕch korunek a mŕstŕkŕ zhotovenŕch z keramikŕ s vysokou pevnostŕ (na bŕzi zirkonia).

### KONTRAINDIKACE

- Přímĕ pokrytŕ pulpy.
- V ojedinĕlŕch pŕpadech mŕže vŕrobek zpŕsobit citlivost u nĕkterŕch osob. Jestlŕže jsou zaznamenŕny takovĕ reakce, vŕrobek více nepouŕzvejte a vyhledejte lĕkaře.

### NÁVOD K POUŽITÍ

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| Prŕšek/tekutina pomĕr (g/g)                              | 1,8/1,0 |
| Michacŕ řas (sek.)                                       | 20"     |
| Pracovní řas (min. sek.) (pŕi 23°C) (od zařátku michŕnŕ) | 2'00"   |
| řas zahŕjení finŕlnŕho zakonření (po usazenŕ nŕhady)     | 4'30"   |

### PŘÍPRAVA ZUBU

- Připravte zub bĕžným zpŕsobem. Pro pokrytŕ pulpy pouŕzte hydroxid vŕpenatŕ.
  - Ořistĕte pŕipravenŕ zub pemzou a vodou.
  - Dŕkladnĕ oplŕchnĕte vodou. Odstraŕnĕ pŕebyteřnou vlhkost vatovŕm tŕmpŕnem nebo jemnĕ vysuřte vzduchem (bez olejĕ). NEPŘESUřUJTE. Pŕipravenŕ povrch by mĕl vypadat vlhkŕ (matnĕ lesklŕ).
- PŘÍPRAVA NŕHRADY

Ujistĕte se, ře nŕhrada je pŕipravena die instrukcŕ vŕrobce.
  - DÁVKOVÁNŕ PŘŕřŕKU A TEKUCŕNE
    - Standardnŕ pomĕr pŕřŕku a tekutŕne ŕznosŕ 1,8/1,0 g, řšto odpovŕra jednorŕ poravnatŕ mĕrnorŕ řŕci pŕřŕka i dvŕje kapi tekucŕne).
    - Pro pŕesnĕ odměřeni pŕřŕku lehce proklepejte lahviřku proti ruce, neprotřĕpŕvejte a neobracejĕte ŕ.
    - Drřte lahviřku s tekutinou vertikŕlnĕ a lehce stisknĕte.
    - Pevnĕ uzavřete lahviřku ihned po uŕžitŕ.
  - MĕCHŕNŕ

Nadŕvkŕjte pŕřŕek i tekutinu na podlořku. Umĕlohmotnou řpachtlŕ smŕchejte pŕřŕek s tekutinou. Rychle mŕchejte po dobu 20 sekund.

Zapŕnŕka:

Pŕi vĕtřŕch dŕvkŕch rozřdĕte pŕřŕek na dvĕ stejnĕ polovŕny, prvŕnŕ polovŕnu mŕchejte s celŕm objemem tekutŕny 5 sekund, potĕ pŕjdĕte druhou polovŕnu a mŕchejte 15 sekund (celkovĕ 20 sekund).

- CEMENTOVÁNŕ
  - Pokryte dostateřným množstvŕm cementu vnŕtŕnŕ povrch nŕhady a okamřŕte usade. Pracovní řas je 2 minuty od zařátku michŕnŕ pŕi teplotĕ 23°C (73,4°F). Vyřřŕ teplota zkracuje pracovní řas.
  - Udrřujte mŕrnŕ tlak.
  - Zařnĕte s odstrŕnĕním pŕebyteřnĕho cementu kdŕz se jevŕ jako „gumovŕ“.
  - Zakonřování mŕže bŕt zahŕjeno 4 minuty 30 sekund po usazenŕ nŕhady.

### SKLADOVÁNŕ

Skladujte na chladnĕm a tmavĕm mŕstĕ pŕi teplotĕ 4-25°C (39,2-77,0°F). (Expŕirace: 3 roky od data vŕrobŕy)

### ODSTŕN

Svĕtle řŕutŕ

### BALĕNŕ

- 1-1 baleni: 35 g pŕřŕek, 25 g (20 mL) tekutŕna, řŕicka, michaci podlořku (No. 20).
- Lahviřka s 35 g pŕřŕku se řŕiřkou.
- Lahviřka s 25 g (20 mL) tekutŕne.

### UPOZORNĕNŕ

- V pŕŕpĕde kontaktu s ŕstŕnŕ sliznicŕ ĕi kŕŕŕi ihned odstraŕnĕ houbiřkou nebo vatou namořenou v lihu. Oplŕchnĕte vodou. Aby nedořlo ke kontaktu s ŕstŕnŕ sliznicŕ ĕi kŕŕŕi, mŕže bŕt k izolaci operařnŕho pole pouŕzit kofrdam nebo kakaovĕ mŕslo.
- V pŕpĕde kontaktu s ořima ihned proplŕchnĕte vodou a vyhledejte odbornĕho lĕkaře.
- NĕMĕCHEJTE pŕřŕek ani tekutinu s komponenty jinŕch skloionomernŕm materiŕlŕma.
- Tento produkt nenŕ urřen na vŕplnĕ nebo dostavbu.

Poslednĕ upravenĕ : 09/2014

GC Fuji™ I

RENDGENSKI VIDLJIVI STAKLENIOMERNI CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

### PREPORUČENE INDIKACIJE

- Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova s metalnom osnolom.
- Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova ( s osnovom iz cirkonija) velike čvrstoće.

### KONTRAINDIKACIJE

- Prekrivanje pulpe.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati preosjetljivost. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

### UPUTE ZA RAD

|                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------|
| Omjer prašak / tekućina (g/g)                                       | 1,8/1,0 |
| Vrijeme miješanja (sek)                                             | 20"     |
| Radno vrijeme (min, sek)                                            | 2'00"   |
| Vrijeme početka završne obrade (nakon postavljanja protetskog rada) | 4'30"   |

### 1. PREPARACIJA ZUBA

- Zub preparirati na uobičajeni način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
- Zub očistiti plovućcem i vodom.
- Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su preparirane površine još vlažne (sjaje se).

### 2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA

Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen sukladno uputama proizvođača.

### 3. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUČINE

- Standardni odnos praška i tekućine iznosi 1,8/1,0 g, (što odgovara jednoj poravnatoj mjernoj žlici praška i dvije kapi tekućine).
- Za točno doziranje praška bočicu lagano lupnuti o dlan. Ne tresiti ili preokretati.
- Za točno doziranje tekućine bočicu okomito okrenuti i lagano stisnuti.
- Bočice odmah zatvoriti nakon uporabe.

### 4. MJEŠANJE

Prašak i tekućinu staviti na podlogu za miješanje. Plastičnom špatulom dodati sav prašak u tekućinu. Miješati brzo 20 sekundi.

Važno:

Kod veće količine prašak podijeliti na dva jednaka dijela. Prvi dio miješati sa svom tekućinom 5 sekundi. Dodati preostali prašak i sve zajedno miješati još 15 sekundi (ukupno 20 sekundi).

### 5. CEMENTIRANJE

- Unutrašnjou površinu nadomjestka premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vrijeme iznosi 2 minute od početka miješanja pri temperaturi od 23°. Više temperature skraćuju radno vrijeme.
- Zadržati umjereni pritisak.
- Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast.
- Završna obrada može započeti 4 minute i 30 sekundi nakon postavljanja protetskog rada.

### ČUVANJE

Čuvati na temperaturi od 4 do 25°C (39,2-77,0°F). (Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje)

### BOJA

Svijetložuta.

### PAKIRANJE

- 1-1 pakiranje: 35 g praška, 25 g (20 mL) tekućine, mjerna žlica, podloga za miješanje (br. 20).
- Bočica s 35 g praška i mjernom žlicom.
- Bočica s 25 g (20 mL) tekućine.

### UPOZORENJE

- U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom namočenom u alkohol. Dobro isprati vodom.
- U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
- NE MJEŠATI prašak i tekućinu s drugim staklenoionomernim materijalima.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.

Zadnje izdanje : 09/2014

GC Fuji™ I

RADIOPAK, ÜVEGIONOMER RAGASZTÓCEMENT

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

### AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

- Fém inlay-k és onlay-k, valamint fémvázás koronák, hidak és csapok rögzítése.
- Magas erősségű (cirkóniumvázás) teljes kerámia koronák és hidak rögzítése.

### ELLENJAVALLATOK

- Pulpasapkázás.
- A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonló tapasztalt, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Por/folyadék arány (g/g)                                        | 1,8/1,0 |
| Keverési idő (mp)                                               | 20"     |
| Munkaidő (perc, mp) (23°C-on) (a keverés kezdetétől számítva)   | 2'00"   |
| Finrozás megkezdésének ideje (a helyreállítás befejeztése után) | 4'30"   |

### 1. A FOG ELŐKÉSZÍTÉSE

- Preparálja a fogat a megszokott módon. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kalcium-hidroxidot.
- Az előkészített fogat horzskóvvel és vizetl tisztítsa meg.
- Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagömböccal vagy enyhe olajmentes légárammal szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).

### 2. A HELYREÁLLÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE

Győződjön meg róla, hogy a helyreállítást a gyártó utasításainak megfelelően kezelték és készítették elő.

### 3. A POR ÉS A FOLYADÉK KIADAGOLÁSA

- Az irányadó por-folyadék arány: 1,8g/1,0g (1 adagolókanál por és 2 csepp folyadék keveréke).
- A por pontos adagolását elérheti, ha az üveget használat előtt a kezéhez ütögeti. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.
- Tartsa a folyadék üvegét függőlegesen és gyengén nyomja össze.
- d) Az üveget használat után azonnal zárja vissza.

### 4. KEVERÉS

A szükséges mennyiségű port és folyadékot mérje ki a papír keverőtömbre. A műanyag spatula segítségével a teljes keverőmennyiséggel adj a folyadékhoz, majd 20 másodperc alatt intenzíven keverje össze.

Megjegyzés:

Amennyiben nagyobb mennyiségű keveréket kell készítenie, akkor a port felezzé meg. Először a por egyik felét keverje el - 5 másodpercen keresztül - a teljes folyadékmenteniséggel. Ekkor a cementhez adj a hozzá a por másik felét, majd az egészét keverje újabb 15 másodpercig. (A teljes keverési idő 20 másodperc).

### 5. RÖGZÍTÉSI TECHNIKA

- Megfelelő vastagságban vigye fel a cementet a helyreállítás belsejé felületére, és azonnal illeszze a helyére. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 2 perc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
- A beillesztésnél folyamatos enyhe nyomást gyakoroljon.
- A felesleges cement eltávolítását akkor kezdje meg, amikor az anyag gumiszerű állapotot ért el.
- d) A finirozást a helyreállítás befejeztése után 4 perc 30 másodperc elteltével kezdzeti el.

### TÁROLÁS

Sötét, hűvös (4-25°C) (39,2-77,0°F) helyen tárolja. (Eltarthatóság: gyártástól számított 3 év)

### SZÍNÁRNYALAT

Világossárga

### KISZERELÉS

- 1+1 csomag: 35g por, 25g (20mL) folyadék, adagolókanál, keverőtömb (No.20).
- 35g por, adagolókanál.
- 25g (20mL) folyadék.

### FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le. Az érintkezés elkerülése érdekében koferrdam vagy kakaóvaj használatá ajánlott a beavatkozás területének a szájnálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
- Amennyiben az anyag szembe kerülne, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
- NE keverje össze a port vagy a folyadékot semmilyen más üvegionomer cementtel.
- Az anyag töméskészítésre vagy csonekféléptésre nem alkalmazható.

Utoljára módosítva : 09/2014

GC Fuji™ I

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASJONOMEROWY DO OSADZANIA

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

### WSKAZANIA

- Osadzanie wkładów, nakładów, koron, mostów i wkładów korzeniowych na bazie metalu
- Osadzanie pełnoceramicznych koron i mostów z ceramiki o wysokiej wytrzymałości (na podbudowie z cyrkonu)

### PRZECIWSKAZANIA

- Pokrycie obnażonej miazgi.
- W rzadkich przypadkach u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

### INSTRUKCJA STOSOWANIA

|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| Stosunek proszek/płyn (g/g)                                          | 1,8/1,0 |
| Czas mieszania (sek.)                                                | 20"     |
| Czas pracy (min, sek.) (23°C) (od początku mieszania)                | 2'00"   |
| Czas do rozpoczęcia ostatecznego opracowania (po osadzeniu odbudowy) | 4'30"   |

### 1. PREPARACJA ZĘBA

- Opracować ząb według obowiązujących zasad. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodoroottenkowo-wapniowy.
- Oczyszczyć oszlifowany ząb pumeksem z wodą.
- Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza bez dodatku smaru. NIE PRZESUSZYĆ. Przygotowane powierzchnie powinny być lekko wilgotne (lśniącej).

## &lt;

